

建築と都市 Architecture and Urbanism

au

89:11

November 1989
No.230

特集

スコギン・エラム・アンド・ブレイ
パノス・クレモス

Scogin Elam and Bray / Panos Koulermos



文化局の新ヴィジョンズ・ギャラリー
 ジョージア州, アトランタ
 1987

スコギン・エラム・アンド・ブレイ

New Visions Gallery for the Bureau of Cultural Affairs Atlanta, Georgia 1987

Scogin Elam and Bray

Photos by Timothy Hursley / The Arkansas Office

ギャラリーは、文化局長年の夢どおり、日の目を見る機会が殆ど無く文化局からの補助金や給費の援助を頻繁に受けている若い売り出し中のアーティストに便宜を与えている。このギャラリーが実現する前は、文化局は常に、臨時に準備されたスペースで展示を行なわなければならないという問題に直面していた。それは、しばしば多くの面（スペース、照明、保安など）で不十分なものであった。

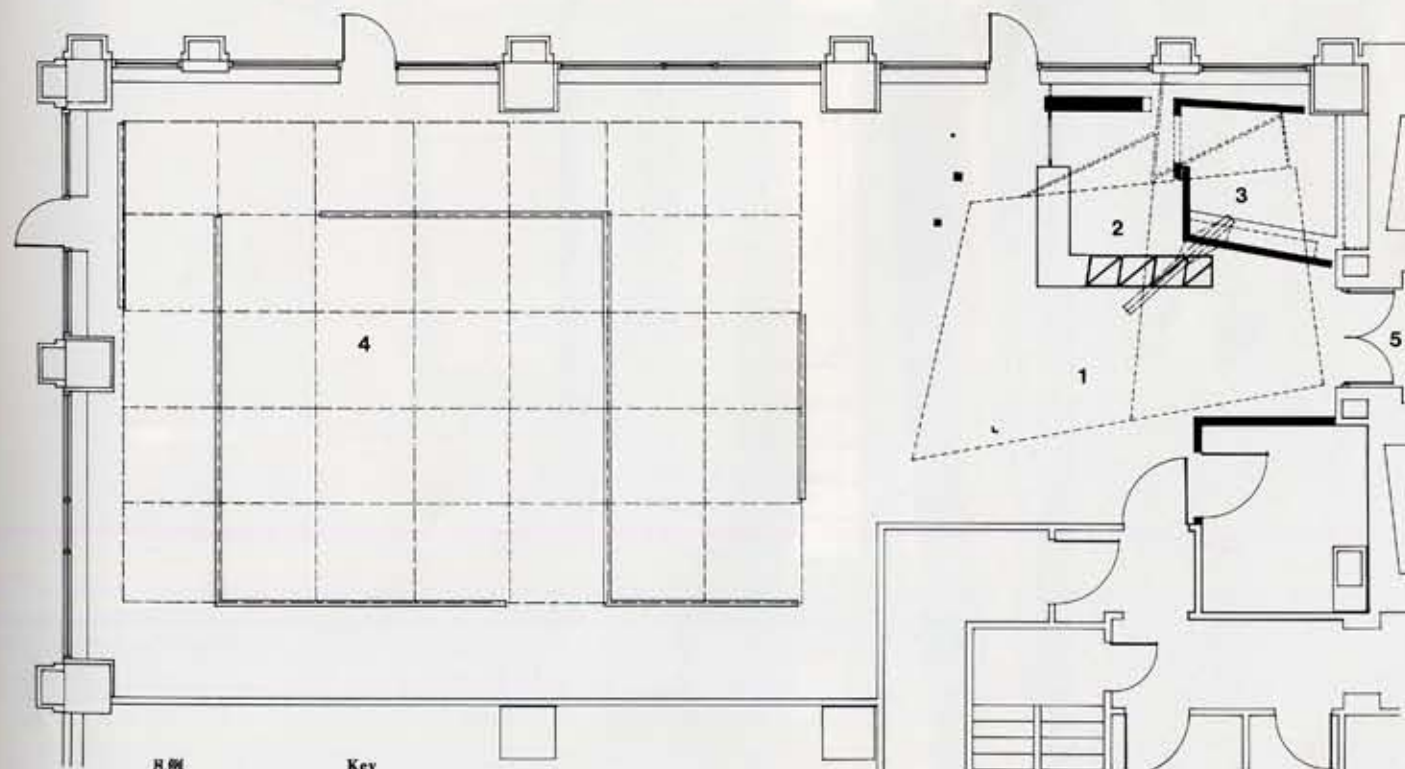
A long time dream of the Bureau of Cultural Affairs, the gallery serves young and emerging artists who have few opportunities for exposure and who are frequently supported by grants and fellowships from the Bureau. Before the realization of this gallery, the Bureau was continually faced with the problem of staging exhibitions in temporarily appropriated spaces, often inadequate in any number of aspects—

ギャラリーは、新たに建設された高層のオフィスビルの一階の角部分を占めている。このビルは、アトランタ市を南北方向に走る主要道路であるピーチツリー通りに面し、何年も見捨てられていたが現在再開発されている地域に建っている。ギャラリーは、4年間の空間保証を受けている。プログラム上、ギャラリーは展示空間、エントリー・ホワイエ、販売・管理エリア、小さな事務室、小さな倉庫、作業室を有している。ホワイエ、販

space, lighting, security, etc. The gallery occupies a ground floor, corner space in a newly constructed highrise office building. The building is on Peachtree Street, Atlanta's main north-south traffic corridor, in an area which is re-emerging after years of neglect. The gallery has been guaranteed use of the space for four years. Programmatically the gallery includes an

売・管理エリアは、受付とオープニングなどのイベントのための社交エリアとを兼ねている。ホワイエは、展示スペースの生なましさと、フォーマルで優雅な細部装飾を凝らした建物のロビーとを取りなすように介在している。展示スペースは外部から非常に良く見えるが、この点は、ギャラリーの管理者が一番関心を持っていたことであった。自然光と視線はブラインドで制御されている。展示スペースには、非常にフレキシブルな照明シ

exhibition space, entry foyer and sales/control area, a small office and a small storage/work room. The foyer/sales/control area doubles as a reception area and socializing space for openings and other events. The foyer area mediated between the rawness of the exhibition area and the formal and elegantly detailed building lobby. The exhibition space is highly visible from the exterior, a major concern of



凡例

1-ホワイエ
 2-販売
 3-管理
 4-展示
 5-入口

Key

1-Foyer
 2-Sales
 3-Control
 4-Exhibition space
 5-Entry



p.100—販売・管理エリアへのドア。
p.101—平面図；縮尺：1/350。
3—エントリー・ホワイエ。

p.100—Detail of the door toward the sales
and control department.

p.101—Plan ; scale : 1/350.
3—Entry foyer.

システムが備えられている。間仕切りは素速く取りはずし可能な乾式壁システムで、特殊圧力クランプで上部をスティールパイプのグリッドに連結し、床とは標準的な金属釘で連結している。ギャラリーの管理者は、やがて非常にヴァリエティに富むインスタレーションの展示のために、広範に対応するシンプルでフレキシブルなシステムが必要になるだろうと予期している。

ギャラリーは、三つの方向からの共同努力と協力を通じて実現した。アイデアを発案し、部分的に建設費を醸出した文化局、賃貸料を減額してこのスペースを実現可能にし、建設許可を取ったトランメル・クロウ社、そして自らの大切な時間を割いた建築家達がその三者である。■

(訳：渡辺弘毅)

the gallery director. Natural light and visual access are controlled with blinds. The exhibition area has a highly flexible lighting system. Partitions are a readily demountable drywall system that connects overhead to a steel pipe grid with special pressure clamps and at the floor with standard metal studs. The gallery director anticipates installations of great variety necessitating extensive manipulation, over time, of the simple but flexible systems. The gallery was made possible through a three-way joint effort and collaboration: The Bureau of Cultural Affairs who originated the idea and partially funded construction; Trammell-Crow, Inc., who made the space available at a much reduced rent and provided a construction allowance; and the architects who donated their principal's time. ■

4-展示スペース,
5-長手方向断面図,
6-短手方向断面図,
7-管理エリア.

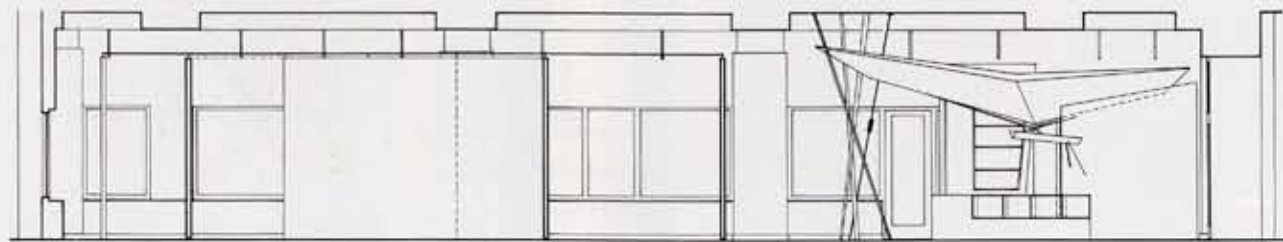
4-Exhibition space.
5-Longitudinal section.
6-Transverse section.
7-Control area.



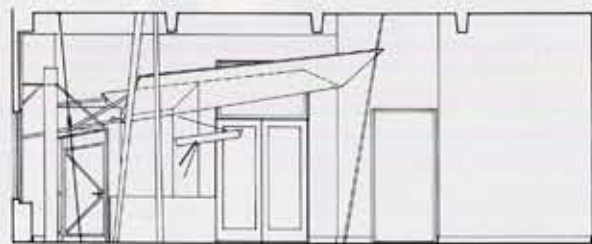
4



7



5



6

Architects :
Scogin Elam and Bray Architects, Inc.
Merrill Elam and Mack Scogin with Lloyd Bray
Criss Mills, Susan Desko, Sean McLendon
Engineers :
Browder+ LeGuizamon & Associates, Inc.(structural)
Jones, Nall & Davis, Inc.
Consultant :
Ramon Noya(lighting)
General contractor :
Welch Takington, Inc.
Construction manager :
Trammell Crow Development